

MONTAGEANLEITUNG PFEIFFER LAZY JACK SYSTEM I

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns recht herzlich für Ihren Kauf eines unserer Pfeiffer Marine Produkte!

Ihr Fachhändler bzw. Werftbetrieb wird Ihnen die Anlage sicher fachmännisch anbringen. Sollten Sie als handwerklich geschickter Skipper die Anbringung selbst vornehmen wollen, so soll die nachfolgende Montage- und Gebrauchsanleitung Sie bei der optimalen Anbringung und dem ersten Einsatz unterstützend begleiten. Lesen Sie sich daher bitte zunächst diese Montage- und Gebrauchsanleitung vollständig durch und handeln Sie nach unseren Empfehlungen, um so eine optimale Funktionalität sicherstellen zu können. Für technische Rückfragen stehen Ihnen Ihr Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder wir als Hersteller gerne selbst zur Verfügung.

I. VOLLSTÄNDIGKEITSÜBERPRÜFUNG

Das erworbene Lazy-Jack-System I für Segelboote bis ca. 30 Fuß mit der Pfeiffer Bestellnummer 76.880.01 umfaßt standardmäßig folgende im Set enthaltenen Teile:

Zwei Einfachblöcke, zehn Augbügel, zwei Leinen mit je 4 Meter Länge, zwei Leinen mit je 7 Meter Länge und am Ende mit RopeClamp befestigtem Einfachblock, zwei Leinen mit je 18 Meter Länge und am Ende mit RopeClamp befestigtem Einfachblock, zwei Mastklampen und dazugehöriges Befestigungsset mit Schrauben.

Daneben bitten wir Sie, folgende Werkzeuge zur Montage bereit zu legen:

Meterstab, Schraubendreher (Kreuzschlitz, Größe 2 für Phillips-Kreuzschlitz vom Typ H), Körner, Hammer, Bohrmaschine, Spiralbohrer Ø 4 mm für die mitgelieferten Blechschrauben Ø 4,8 mm X 25 mm, Spiralbohrer Ø 3,2 mm für die mitgelieferten Blechschrauben Ø 4,2 mm X 9,5 mm sowie etwas Öl und Bleistift.

WICHTIGER TIP:

Um Bohrfehler zu vermeiden empfehlen wir Ihnen, bei allen anzuschraubenden Teilen zuerst eine Bohrung zu machen, das Teil dann schon darin anzuschrauben, auszurichten und anschließend die anderen Befestigungslöcher zu bohren. So vermeiden Sie ungenaue Bohrlöcher! Die Kernbohrungen der Blechschrauben sind der Montagezeichnung zu entnehmen.

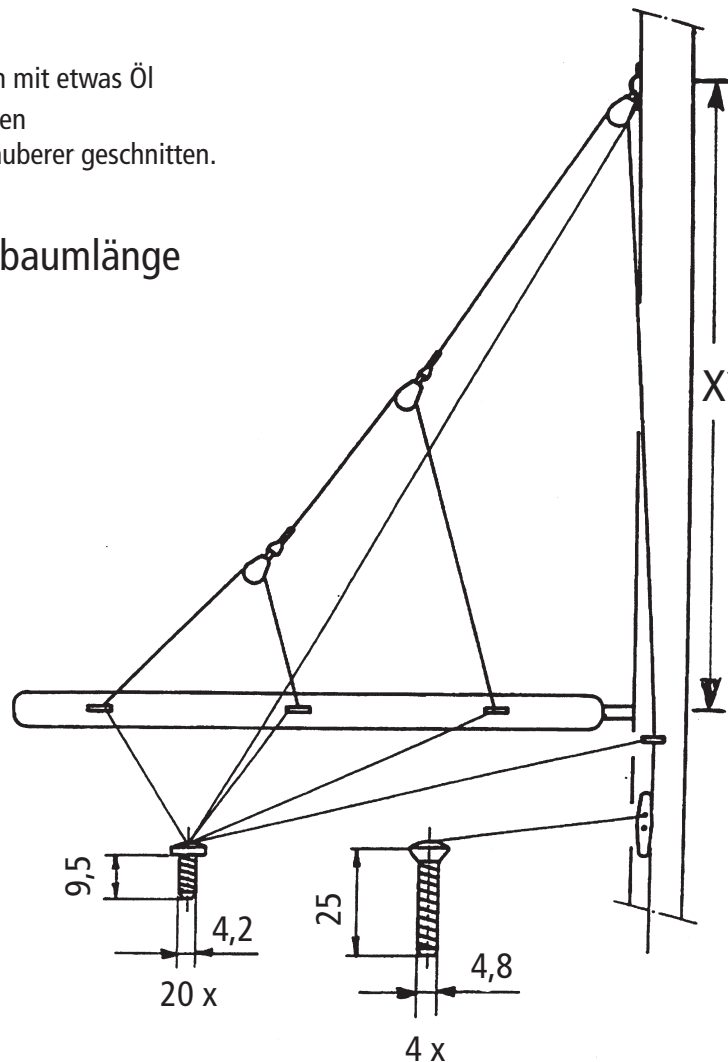
II. MONTAGE

Die abgebildeten Zeichnungen zeigen eine beispielhafte Montage des Lazy-Jack-Systems. Wir bitten Sie, sich daran zu halten, da so eine optimale Funktionalität gewährleistet ist. Zudem sind die Längen der mitgelieferten Taue darauf abgestimmt.

Sind die optimalen Punkte gefunden, so sind die Augbügel am Mast und Großbaum zu bohren und anzuschrauben (vorher vergewissern, daß sich im Mast an dieser Stelle keine Rohre mit Kabeln befinden, bzw. im Großbauminnern durch die Schrauben keine laufenden Taue behindert werden!).

Tip: Die Schrauben lassen sich mit etwas Öl oder Fett leichter eindrehen und das Gewinde wird sauberer geschnitten.

Maß X ca. 1,5 x Großbaumlänge



III. FUNKTIONSPRÜFUNG UND HANDHABUNG

Das Lazy-Jack-System soll Ihnen helfen, das Großsegel kontrolliert herablassen (bergen) zu können. Hierzu fällt es in die durch Taue gebildete Tasche.

Beim Segeln empfehlen wir Ihnen, die abgebildete Taueinheit zum Mast hin vorzubinden.

Beachten Sie immer, daß das Lazy-Jack-System genügend Freiraum hat, d.h. daß es bei den Segelmanövern nicht die zu fest sitzende Einheit ein Dichtholen der Großschot blockiert oder beengt, bzw. dadurch Bruch entsteht.

WICHTIG !

Überprüfen Sie nochmals alle Befestigungen (Schrauben) auf richtigen Anzug!

IV. SCHLUSSBEMERKUNG

Nun wünschen wir Ihnen viel Freude mit unserem Produkt. Sollten Sie technische Fragen haben, so stehen neben Ihrem Fachhändler auch wir gerne zu Ihrer Verfügung.
Bitte beachten Sie, daß wir bei nicht fachgerechter Montage nach unseren Vorgaben keine Gewährleistung übernehmen können.

Ansonsten Mast und Schotbruch und mit nochmaligem Dank für den Kauf eines unserer Produkte verbleiben wir

mit freundlichen Grüßen
Ihr Pfeiffer Marine Team

P.S.: Haben Sie Anregungen oder Wünsche, dann teilen Sie uns diese bitte mit!
Wenn Sie unseren Katalog wünschen, können Sie diesen unter
Telefon 07732 – 99500 oder unter Fax 995050 anfordern.
Schließlich finden Sie uns im Internet unter www.pfeiffer-marine.de
oder senden Sie uns Ihre Wünsche per E-mail an: info@pfeiffer-marine.de

LAZY JACK SYSTEMS FOR SAILING BOATS up to 30 ft. or up to 40 ft.

Dear Customer,
we thank you very much buying our Pfeiffer Marine LAZY JACK System I either for boats up to 30 ft or for boats up to 40 ft!
For correct assembling and installation you need a spiral drill 4,0 mm for the enclosed sheet metal screws 4,8 mm x 25 mm and a spiral drill 3,2 mm for the enclosed sheet metal screws 4,2 mm x 9,5 mm.

I. IMPORTANT Notice:

We suggest to drill only one hole and fix the part. Than adjust the part and drill the other holes needed.
Eventually use some oil or grease for the screws!

II. INSTALLATION GUIDE

The drawings show the proper installation of the LAZY JACK System. We kindly find ask you to strictly proceed accordingly in order to obtain an optimal functionality. The length of the delivered ropes are coordinated accordingly to the drawing. The most important measurement "X" will be approx. 1,5 x the boom length at the small system for boats up to 30 ft. (Small LAZY JACK System). The most important measurement "X" for boats up to 40 ft will be approx. 1,8 x the boom length (maximum 8,5 length!). (Bigger LAZY JACK System). Once the optimum fixation points are found the eye brackets have to be fixed at the mast and the boom. Please make sure that the screws do not obstruct any other function of the ropes inside the mast or the boom.

III. PROOF OF FUNCTIONING AND HANDLING

The LAZY JACK System should help you to take in your mainsail in a controlled way without falling down from your boom. It will be hold in the pocket established by the ropes. When sailing fix the ropes at the mast. Please take care that the LAZY JACK System has enough moving room. LAZY JACKS are not to be used as a boom to ping lift!

IMPORTANT:

Please check again all fixations (screws) for correct holding! We wish you much pleasure with our produkts.
Should you have more technical questions don't hesitate to ask our specialised dealers or contact us by fax or email.

Pfeiffer Marine GmbH · Germany

FAX: +49 7732 995050 · EMAIL: pfeiffer-marine@t-online.de · HOME: www.Pfeiffer-Marine.de

If you're interested in our Pfeiffer Marine products don't hesitate to send us your adress
with an enquiry for our actual catalogue!

We suggest to drill only one hole and fix the part.
Then adjust the part and drill the other holes needed.
Eventually use some oil or grease for the screws!

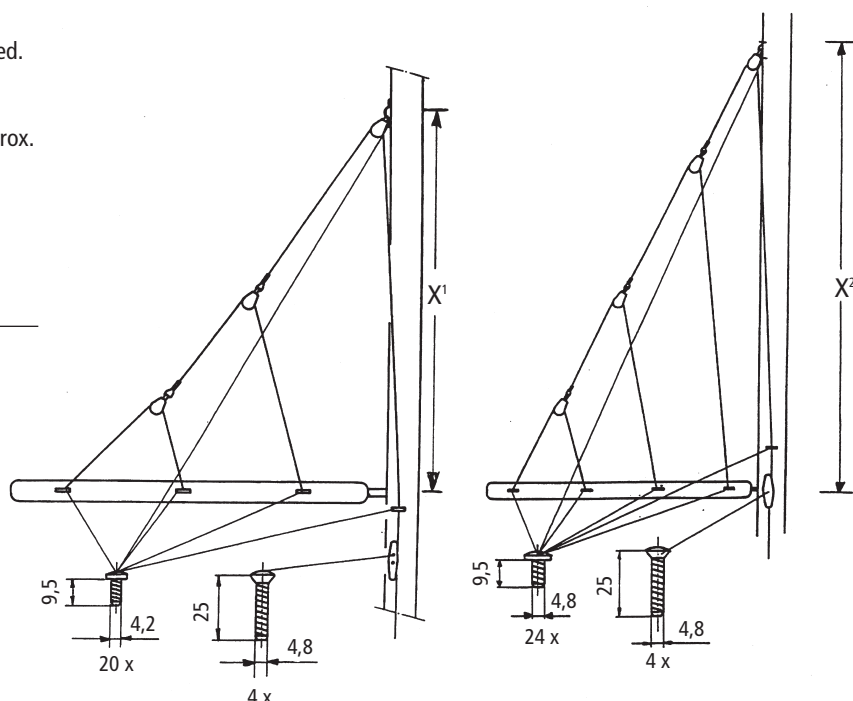
The most important measurement "X¹" will be approx.
1,5 x the boom length at the small system
for boats up to 30 ft. (Small System).

The most important measurement "X²" for boats
up to 40 ft will be approx. 1,8 x the boom length.

Nous conseillons de percer seulement un trou
et de fixer la pièce. Après ajustez la pièce et forez
les autres trous. Utilisez éventuellement
un peu d'huile ou de graisse.

Mesure "X¹" ca. 1,5 x longueur
du bôme pour les bateaux jusqu'au 30 ft.
Mesure "X²" ca. 1,8 x longueur
du bôme pour les bateaux jusqu'au 40 ft.

Forage des vis de tôle = 3,2 mm diamètre.



LAZY JACK SYSTEM POUR BATEAUX de 30 ft. et jusqu'au 40 ft.

Cher client,

Nous vous remercions vivement d'avoir acheté un produit de Pfeiffer Marine.

Pour l'assemblage et l'installation correcte vous avez besoins d'un foret de 4 mm diamètre pour les vis de tôle 4,8 mm x 25 mm inclus et d'un foret de 3,2 mm diamètre pour le vis de tôle 4,2 mm x 9,5 mm inclus.

I. NOTE IMPORTANTE

Nous conseillons de percer seulement un trou et de fixer la pièce. Après ajustez la pièce et forez les autres trous. Utilisez éventuellement un peu d'huile ou de graisse.

II. GUIDE D'INSTALLATION

Les plans montres l'installation propre des Pfeiffer Marine LAZY JACK SYSTEMS.

Nous vous prions de procéder strictement selon ces plans afin d'obtenir un fonctionnement optimal.

Les longueurs des cordes livrées sont ajustées selon les plans.

La mesure la plus importante est la mesure 'X' ca. 1,5 x longueur bôme.

Après avoir trouvé les points de fixation corrects, les pontets doivent être fixés au mât et au bôme.

Merci de vérifier que les vis ne gênent pas les autres fonctions des cordes situés à l'intérieur du mât et du bôme.

III. EXAMEN DU FONCTIONNEMENT ET LA SECURITÉ D'EMPLOI

Le Pfeiffer Marine LAZY JACK SYSTEM doit vous aider de ramener la voile d'une manière contrôlée.

La voile tombe dans la poche, établie par les cordes. Quand vous faites de la voile,

fixez les cordes au mât et faites attention que le système a toujours assez de place pour agiter librement.

LAZY JACK SYSTEMS ne doivent pas être utilisés comme soutien de bôme.

IMPORTANT:

Veuillez s.v.p. vérifier encore une fois la fixation correcte de tous les vis!

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec notre produit.

Pour des questions nous vous prions de contacter nos agents spécialisés ou contacter nous directement.

Pfeiffer Marine GmbH · Germany

FAX: +49 7732 995050 · EMAIL: info@pfeiffer-marine.de · HOME: www.Pfeiffer-Marine.de